





w W



**PORTOMARGHERA,  
VENEZIA E L'AMBIENTE  
LAGUNARE:**

---

studio preliminare

**PORTOMARGHERA,  
VENICE AND ITS  
ENVIRONMENT:**

---

preliminar study

ENTE ZONA INDUSTRIALE DI PORTO MARGHERA

---

# Contenuti

# Contents

Prefazione (a cura del comm. Fracasso e dell'ing. Marzollo)	pag. I	Preface (by Comm. Fracasso and Ing. Marzollo)	pag. I
Partecipanti allo studio	III	List of Contributors	III
Ringraziamenti	VI	Acknowledgements	VI
Sommario	VII	Executive Summary	VII
<b>RAPPORTO PRINCIPALE</b>		<b>MAIN REPORT</b>	
Preparato da Norman Lee, con l'assistenza di Giovanni Matarrese e Pietro Miani		Prepared by Norman Lee, with the assistance of Giovanni Matarrese and Pietro Miani	
<b>1. Introduzione</b>	1	<b>1. Introduction</b>	1
1.1 Scopo generale	1	1.1 Overall aim	1
1.2 Obiettivi dettagliati	2	1.2 Detailed objectives	2
<b>2. Una struttura analitica per gli studi di compatibilità ambientale</b>	7	<b>2. A framework for environmental compatibility studies</b>	7
2.1 Introduzione	7	2.1 Introduction	7
2.2 La struttura analitica	8	2.2 The framework	8
2.3 Il sistema normativo	13	2.3 The regulatory system	13
2.4 Applicazione della struttura analitica della compatibilità ambientale	17	2.4 Applying the environmental compatibility framework	17
<b>3. La Zona Industriale di Porto Marghera e l'area di studio</b>	19	<b>3. Porto Marghera Industrial Zone and the study area</b>	19
3.1 Introduzione	19	3.1 Introduction	19
3.2 Lo sviluppo della Zona Industriale di Porto Marghera	19	3.2 Development of Porto Marghera Industrial Zone	19
3.3 Altre attività e loro importanza ambientale	26	3.3 Other activities and their environmental significance	26
3.4 Ambiente dell'area di studio	30	3.4 Study area environment	30
3.5 Interesse pubblico e sistema di controllo	32	3.5 Public concern and regulation	32
Allegato	34	Annex	34
<b>4. Studi tecnici</b>	39	<b>4. Technical Studies</b>	39
4.1 Introduzione	39	4.1 Introduction	39
4.2 La laguna	39	4.2 The lagoon	39
4.3 Qualità dell'aria	44	4.3 Air quality	44
4.4 Rumore	47	4.4 Noise	47
4.5 Rifiuti solidi e semisolidi	49	4.5 Solid and semi-solid wastes	49
4.6 Rischio di incidenti	52	4.6 Risk of accidents	52
4.7 Paesaggio ed impatto visivo	57	4.7 Landscape and visual impacts	57
<b>5. Conclusioni e raccomandazioni</b>	59	<b>5. Conclusions and Recommendations</b>	59
5.1 Introduzione	59	5.1 Introduction	59
5.2 La situazione attuale	59	5.2 The current situation	59
5.3 Una strategia per il futuro	66	5.3 A strategy for the future	66
5.4 Misure provvisorie	69	5.4 Interim measures	69
5.5 Conclusione	71	5.5 Conclusion	71
Bibliografia	72	References	72

<b>STUDI TECNICI</b>	<b>pag. 73</b>	<b>TECHNICAL REVIEWS</b>	<b>pag. 75</b>
<b>6. Acque lagunari</b> (Valentino Umberto Fossato)	81	<b>6. Lagoon Waters</b> (Valentino Umberto Fossato)	81
<b>7. Qualità dell'aria</b> (Aldo Del Turco)	105	<b>7. Air quality</b> (Aldo Del Turco)	105
<b>8. Rumore</b> (Luciano Moretto, Giovanni Matarrese)	127	<b>8. Noise</b> (Luciano Moretto, Giovanni Matarrese)	127
<b>9. Rifiuti solidi e semisolidi</b> (Benedetto Carcassoni, Giovanni Matarrese)	143	<b>9. Solid and semi-solid wastes</b> (Benedetto Carcassoni, Giovanni Matarrese)	143
<b>10. Rischio di incidenti</b> (Pietro Miani)	149	<b>10. Risk of accidents</b> (Pietro Miani)	149
<b>11. Paesaggio e impatto visivo</b> (Norman Lee e Giovanni Matarrese)	159	<b>11. Landscape and visual impacts</b> (Norman Lee e Giovanni Matarrese)	159
 <b>TABELLE, MAPPE E FIGURE DEL RAPPORTO PRINCIPALE</b>		 <b>TABLES, MAPS AND FIGURES OF THE MAIN REPORT</b>	
<b>TABELLE</b>		<b>TABLES</b>	
3.1 Lo sviluppo delle attività industriali in Porto Marghera dal 1920 al 1989.	20	3.1 The development of industrial activities at Porto Marghera from 1920 to 1989.	20
3.2 Movimento totale del porto industriale dal 1974 al 1989.	23	3.2 Total movements through the industrial port, 1974-89.	23
3.3 Sbarchi nella Zona Industriale e nel porto petroli direttamente collegati alle attività di trasformazione 1977-1987.	24	3.3 Unloadings in the Industrial Zone and petroleum port, directly related to transformation activities, 1977-87.	24
3.4 Tematiche ambientali, riguardanti l'area di studio, riportate sulla stampa nel periodo febbraio 1988-giugno 1990.	32	3.4 Environmental topics, concerning the Study Area, reported in the press, February 1988-June 1990.	32
 <b>MAPPE</b>		 <b>MAPS</b>	
1.1 L'area di studio: la Zona Industriale di Porto Marghera e il suo ambiente.	3	1.1 The Study Area: Porto Marghera Industrial Zone and its environment.	3
3.1 La Zona Industriale di Porto Marghera: layout degli impianti.	25	3.1 Porto Marghera Industrial Zone, plant layout.	25



